

**Совет Безопасности**

Distr.: General
20 July 2015
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Нидерландов при
Организации Объединенных Наций от 20 июля 2015 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Пишу Вам в Вашем качестве Председателя Совета Безопасности в июле 2015 года.

Со ссылкой на резолюцию 2166 (2014) Совета Безопасности, а также на мои предыдущие письма в адрес Совета от 1 и 28 августа 2014 года, 9 сентября 2014 года и 16 декабря 2014 года, касающиеся уничтожения в воздухе самолета «Малайзийских авиалиний», выполнявшего рейс МН17, имею честь представить Вам обновленную информацию о мерах, которые были приняты Нидерландами со времени направления моего последнего письма в адрес Совета в связи с поиском и репатриацией останков погибших, проведением технического расследования и привлечением к ответственности виновных.

Поиск останков погибших и их возвращение на родину

Основной процесс опознания жертв был завершен 1 июля 2015 года. Улучшение ситуации в плане безопасности позволило экспертам, участвующим в миссии по поиску останков, благодаря поддержке со стороны Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), наконец-то посетить в апреле выгоревшие участки и тщательно их исследовать. Хотя эксперты и приложили все возможные усилия, они не могут исключить возможность обнаружения в будущем в данном районе новых останков. Мы достигли с местными властями и населением всех необходимых договоренностей на случай такого развития событий.

На данный момент опознаны 296 из 298 жертв, и свидетельства о смерти были выданы их ближайшим родственникам. Только двое погибших, оба граждане Нидерландов, до сих пор не опознаны. В настоящее время мы находимся в тесном контакте с ближайшими родственниками относительно процесса передачи им останков и личных вещей погибших.

10 июня 2015 года министерство иностранных дел Нидерландов информировало скорбящие государства (государства, граждане которых погибли на рейсе МН17) о ходе процесса опознания, о процессе передачи ближайшим родственникам личных вещей погибших, о поминальной церемонии, запланированной на 17 июля 2015 года, и о процессе выдачи Украиной свидетельств о смерти.



17 июля 2015 года, спустя год после уничтожения в воздухе самолета, выполнявшего рейс МН17, нидерландский фонд, представляющий ближайших родственников погибших граждан Нидерландов, организовал в Ньюигейне, Нидерланды, поминальную церемонию. «Малайзийские авиалинии» оплатили родственникам погибших, не являющимся гражданами Нидерландов и выразившим желание принять участие в церемонии, расходы, связанные с проездом. В церемонии приняли участие премьер-министр Нидерландов Марк Рютте, а также несколько членов его кабинета. Поминальные церемонии состоялись также, в частности, в Австралии, Малайзии и Украине.

Международное техническое расследование причин крушения

Нидерланды по-прежнему полностью привержены резолюции Совета Международной организации гражданской авиации (ИКАО) от 28 октября 2014 года, в которой Совет, в частности, настоятельно призвал Нидерланды, при поддержке соответствующих государств и организаций, продолжить и завершить независимое международное расследование под руководством Нидерландского управления безопасности.

Нидерландское управление безопасности завершило свое расследование в течение года после инцидента. 2 июня 2015 года оно представило проект окончательного доклада для изучения аккредитованными представителями государств, участвующих в проводимом им расследовании, в соответствии с приложением 13 к Конвенции о международной гражданской авиации. В приложении 13 содержится просьба к этим представителям представить свои замечания в течение 60 дней, после чего Управление проведет оценку этих замечаний и составит окончательный доклад. 1 июля 2015 года Управление информировало ИКАО о состоянии дел с проводимым ею расследованием крушения самолета, выполнявшего рейс МН17, и объявило о своем намерении опубликовать окончательные доклады до середины октября 2015 года, о чем сообщается на веб-сайте Управления: <http://www.onderzoeksrraad.nl/en/onderzoek/2049/investigation-crash-mh17-17-july-2014/inzage/1643/progress-of-the-mh17-investigation#fasen>.

Такой порядок полностью соответствует рекомендации 6.6, содержащейся в приложении 13, в которой говорится, что «государство, проводящее расследование, должно опубликовать окончательный доклад в как можно кратчайшие сроки и, если возможно, в течение 12 месяцев с даты происшествия. Если доклад не может быть опубликован в течение 12 месяцев, проводящее расследование государство должно публиковать промежуточный доклад в каждую годовщину происшествия, представляя в нем подробную информацию о ходе расследования и любых возникающих вопросах в плане безопасности».

Как и в случае с предварительным докладом, я направлю Совету Безопасности экземпляр окончательного доклада, как только он будет опубликован. Хочу воспользоваться данной возможностью, чтобы еще раз подчеркнуть независимый характер доклада, имея в виду, что правительство Нидерландов не располагает какой-либо предварительной информацией о содержании окончательного доклада.

Ответственность

Члены совместной следственной группы, в состав которой входят представители органов, осуществляющих судебное преследование, из Австралии, Бельгии, Малайзии, Нидерландов и Украины, очень тесно взаимодействовали друг с другом в процессе уголовного расследования, будучи полностью независимыми от правительств соответствующих стран.

Расследование продолжается, выявляет все новые доказательственные материалы и находит новые способы проведения расследования. 30 марта 2015 года было опубликовано обращение к свидетелям, позволившее получить полезную информацию. В результате было заслушано большое число свидетелей, а сейчас планируется проведение дополнительных собеседований. Как принято в уголовных расследованиях, необходимо сохранять конфиденциальность, чтобы не навредить проводимому расследованию или не нанести ущерба последующему судебному преследованию. Разглашение конфиденциальной информации, которой правительство Нидерландов не располагает ввиду независимости прокуратуры, нанесло бы ущерб расследованию. Однако, в интересах максимальной транспарентности, можно сообщить следующее.

Извлеченные обломки самолета, выполнявшего рейс МН17, были исследованы. В период с 15 по 29 июня 2015 года совместная следственная группа направила в Восточную Украину при содействии ОБСЕ новую миссию по расследованию для сбора дополнительных доказательств, которые будут использоваться для оценки различных сценариев причин катастрофы. Речь шла о взятии проб грунта во многих местах и проведении технических исследований, касающихся местонахождения телекоммуникационных антенн и охвата территории телефонной сетью в Восточной Украине.

Содействие со стороны других государств в проведении расследований носило конструктивный характер. Совместная следственная группа получила от различных стран значительное количество информации, которая все еще изучается.

Независимый государственный прокурор Нидерландов, возглавляющий совместную следственную группу, Фред Вестербеке публично заявил, что расследование идет своим чередом и что цель состоит в том, чтобы завершить расследование как можно скорее. Правительство Нидерландов категорически воздерживается от высказывания каких-либо суждений или обвинений относительно уголовной ответственности за крушение рейса МН17.

Проведение расследования требует определенного времени с учетом масштабности и сложности данного дела, а также его международного характера.

Для обеспечения эффективного отправления правосудия страны, входящие в совместную следственную группу, решили скоординировать свои усилия для создания механизмов уголовного преследования. Они исполнены решимости обеспечить использование наиболее эффективного и широко поддерживаемого механизма, имеющегося в международном праве, с учетом тяжести данного нападения на международную гражданскую авиацию. Специальный международный уголовный трибунал, учрежденный Советом Безопасности на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, отвечает этим стандартам и соответствовал бы резолюции 2166 (2014) и основывался бы на

ней. Международный уголовный трибунал, учрежденный Советом, позволил бы в максимальной степени активизировать международное сотрудничество, которое понадобится для эффективного уголовного и судебного преследования.

В интересах отправления правосудия промежуток времени между завершением расследования и началом деятельности трибунала должен быть как можно менее продолжительным. Большинство других международных или интернационализованных уголовных трибуналов утверждалось до завершения уголовного расследования. Государства, участвующие в работе совместной следственной группы, исполнены решимости добиться торжества правосудия методами, которые стоят выше международной политики или политики того или иного государства. Учреждение трибунала до опубликования результатов расследования в полной мере согласуется с этой решимостью. Обвинитель трибунала будет полностью независимым и будет располагать полномочиями на проведение дополнительных расследований.

2 июля 2015 года Малайзия от имени стран, участвующих в совместной следственной группе, сообщила Совету Безопасности в этой связи о своем намерении предложить резолюцию с просьбой об учреждении такого трибунала.

Дальнейшие действия

Нидерланды глубоко убеждены в том, что безнаказанность за подобные насильственные действия в отношении мирной гражданской авиации представляют угрозу международному миру и безопасности. Совет Безопасности признал это в резолюции 2166 (2014), когда подтвердил запрещение всех актов насилия, представляющих угрозу международной гражданской авиации, когда призвал все государства всесторонне содействовать любому уголовному расследованию в связи с этим инцидентом и особенно когда он сформулировал международную обязанность всех государств привлекать к уголовной ответственности виновных, потребовав, чтобы все лица, виновные в данном инциденте, были привлечены к ответственности и чтобы все государства всесторонне сотрудничали в рамках усилий по установлению ответственности.

Таким образом, решив продолжать заниматься этим вопросом, Совет Безопасности как высший политический орган, представляющий международное сообщество, определил свою роль. В резолюции 2166 (2014) признается компетенция Совета в данном вопросе, а также его обязанность добиться логичного завершения — обеспечения выполнения государствами требования о привлечении к ответственности виновных.

Малайзия от имени совместной следственной группы представила Совету Безопасности развернутое предложение относительно международного уголовного трибунала, который должен быть создан на основании главы VII, чтобы гарантировать подкрепление юридически обязательного требования Совета относительно привлечения к ответственности таким же международно обязательным механизмом расследования и судебного преследования. Мы просим Совет положительно рассмотреть это предложение. Письмо постоянных представителей Австралии, Бельгии, Малайзии, Нидерландов и Украины с просьбой к Совету учредить специальный трибунал было направлено 10 июля 2015 года.

Тем временем мы приветствуем усилия Совета Безопасности, призвавшего все государства и другие субъекты региона продолжать оказывать содействие международному расследованию в соответствии с резолюцией 2166 (2014).

Позвольте мне в завершение еще раз заверить Вас в том, что Нидерланды не пожалеют усилий для выполнения своих обязанностей, касающихся координации всех международных усилий по поиску останков и их возвращению на родину, по независимому техническому расследованию и по процессу привлечения виновных к уголовной ответственности. В рамках этой обязанности Нидерланды будут и далее должным образом информировать Совет.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Карел Я. Г. ван Остером
Посол
